

**Instruction manual & warranty
for oil and massage stones heater**

**Bedienungsanleitung und Garantie
für Steinerhitzer mit digitaler Steuerung**

**Instrukcja obsługi i gwarancja
podgrzewaczy oleju i kamieni do masażu**



Thank you for choosing HABYS products and congratulations on your purchase. We recall that the proper use and maintenance of the products ensure full satisfaction of their use for many years.

Danke, dass Sie sich für Produkte HABYS entschieden haben und herzlichen Glückwunsch zu Ihrem erfolgreichen Kauf. Wir möchten daran erinnern, dass die korrekte Verwendung und Wartung der Produkte die volle Zufriedenheit mit ihrer Nutzung über viele Jahre hinweg gewährleistet.

Dziękujemy Państwu za wybór produktów HABYS i gratulujemy udanego zakupu. Przypominamy, że prawidłowe użytkowanie i serwisowanie produktów zapewnia pełną satysfakcję z ich użytkowania przez wiele lat.



User Manual number / Anleitungsnummer / Numer instrukcji: 080/2025

User Manual release date / Datum der Ausstellung der Anleitung / Data wydania instrukcji: 19.05.2025

EN ENGLISH

page 1

DE DEUTSCH

Seite 6

PL POLSKI

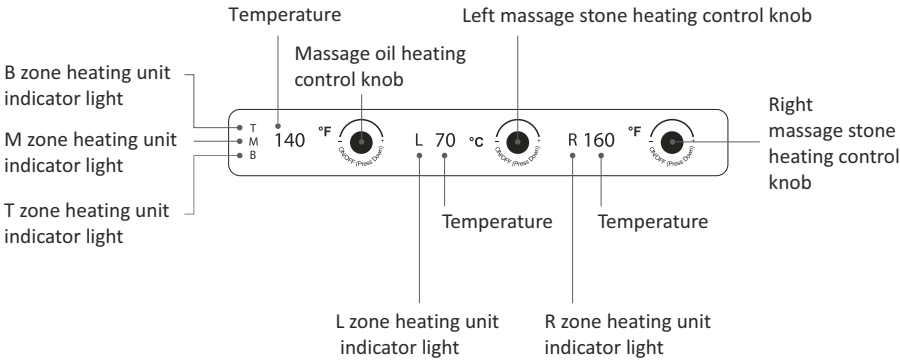
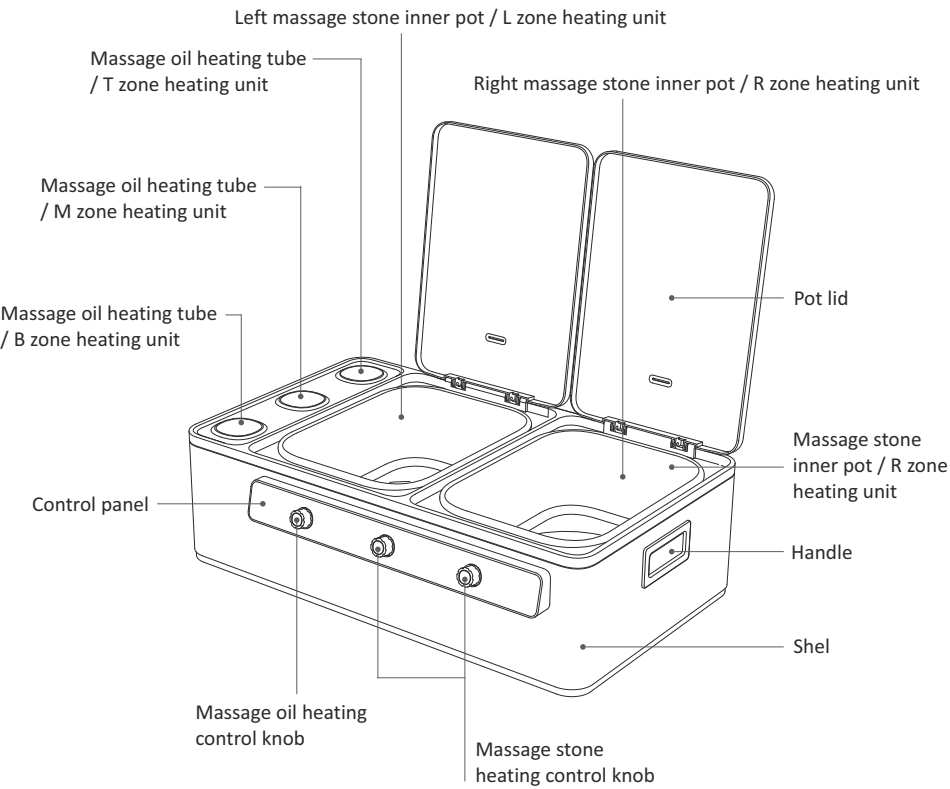
strona 12

I. APPLICATION.

The device is designed for heating basalt stones and massage oils. It is a modern heater equipped with an electronic timer and certified with the CE mark.

EN

II. PRODUCT STRUCTURE.



III. PREPARATION.

1. Place the device on a horizontal surface and connect the power plug to an external socket;
2. Place a towel on the bottom of the inner pot, then gently put the massage stone in, add water to soak the stone, the water level should not exceed the maximum capacity line, and cover the pot;
3. Place the oil bottle containing massage oil or lotion into the massage oil heating tube T, M or B.

Power On:

1. [Short press] the right massage stone heating control knob to turn on the right massage stone inner pot;
2. [Short press] the left massage stone heating control knob to turn on the left massage stone inner pot;
3. [Short press] the massage oil heating control knob to turn on the massage oil heating tube.

Temperature Adjustment:

1. Rotate the right massage stone heating control knob to adjust the set temperature of the right massage stone inner pot;
2. Rotate the left massage stone heating control knob to adjust the set temperature of the left massage stone inner pot;
3. Rotate the massage oil heating control knob to adjust the set temperature of the massage oil heating tube;
4. Turn clockwise to increase the temperature set value, and turn counterclockwise to decrease the temperature set value. The screen to the left of the adjustment knob on the control panel will display the set temperature value.

Shut Down:

1. When the right massage stone inner pot is heating, short press the right massage stone heating control knob and the heating of the right massage stone inner pot will be turned off;
2. When the left massage stone inner pot is heating, short press the left massage stone heating control knob and the heating of the left massage stone inner pot will be turned off;
3. When the massage oil heating tube is heating, short press the massage oil heating control knob, and the heating function of the massage oil heating tube will be turned off.

Switch Temperature (Celsius°C/Fahrenheit°F):

1. Press and hold for 3 seconds on any one knob of the three to switch the temperature type displayed.

Temperature Test Before Use:

1. Before taking the massage stone out of the container, please use a thermometer to measure the temperature and make sure the temperature of the massage stone is below 65°C/150°F;
2. Please use a spoon or colander to remove the massage stone from the inner pot of the massage stone. Do not take out the massage stone directly from the inner pot with your hands;
3. Before using a massage stone or massage oil for massage, touch it with your hands to feel the temperature. Make sure the temperature is safe for the human body before using it on customers to avoid scalding due to excessive temperature.

Temperature Display on the Control Panel:

1. After setting the preset temperature of the massage stone heating zone, the screen on the left side of the massage stone heating control knob will display the current temperature of the unit after 5 seconds; (L zone represents the massage stone heating pot on the left side; R zone represents the massage stone heating pot on the right side).
2. After setting the preset temperature of the massage oil heating zone, the screen on the left side of the massage oil heating control knob will display the temperatures of the three massage oil heating tubes after 5 seconds; (T zone represents the massage oil heating tube farthest from the user/M zone represents the massage oil heating tube in the middle; B zone represents the massage oil heating tube closest to the user);

3. Unit indicator light (T/M/B/L/R): red light indicates heating; green indicates the set temperature has been reached; yellow indicates the set temperature is exceeded by 5°C (or 10°F).

Temperature adjustment range:

- Massage oils: 40–60 °C / 104–140 °F
- Massage stones: 40–70 °C / 105–160 °F

IV. SAFETY RULES.

1. Do not touch hot surfaces.
2. Do not immerse the cord, plug, or the entire device in water or other liquids.
3. Turn off the device before unplugging it from the power outlet.
4. Do not use the device while bathing.
5. Use extreme caution if children are near the operating device.
6. Unplug the device when not in use or before cleaning.
7. Allow the device to cool down before removing any parts or cleaning it.
8. Do not use the device if the cord or plug is damaged.
9. Modifying the device may lead to fire or electric shock.
10. This device is intended for indoor use only.
11. The power cord should not hang over the edge of a table or come into contact with hot surfaces.
12. Do not place the device on gas burners, electric heaters, or inside ovens.
13. Exercise caution when moving the heater filled with hot water.
14. Use the device only for the purposes described in this manual.
15. The water tank must not be filled beyond 2.5 cm below the top edge.
16. Always place the stones in the container before adding water.
17. Do not fill the device with water while it is connected to a power source.
18. Check the stone's temperature using a thermometer, your fingers, and then hold it in your hand before placing it on a client.
19. To avoid burns, use a special glove or spoon to remove stones from the heater.
20. Do not fill the device with boiling or steaming water to prevent burns.
21. Turn off the power when the device is not in use.
22. This device is intended for professional use only – users must read the manual thoroughly beforehand.
23. If the massage stone's temperature exceeds 55 °C / 130 °F, wrap it in a towel before lifting or using it. Do not touch the stone directly to the skin to avoid burns.
24. The device is designed solely for heating massage oils and stones. The appropriate massage temperature must be determined and is the sole responsibility of the user.
25. The stone heating pot must be filled with water before switching on. Do not operate the heater dry.
26. Use care when lifting and placing stones – do not drop them to avoid damaging the device.
27. Do not wash the device. If it becomes wet, dry it thoroughly before reuse.
28. Wipe the device with a soft cloth or clean the surface with a neutral detergent, then let it air dry.
29. Do not use the device continuously for long periods to prevent electrical failure.
30. Do not immerse the device in water or place it in areas with high humidity or temperature, such as a balcony or bathroom.
31. Do not operate the device with wet hands.
32. The power socket used must support a current of at least 13A.
33. Do not disassemble the device.
34. Store the device out of reach of children to prevent accidents.
35. Only use massage oil bottles made of PP (polypropylene). Bottles made of PET or other materials with lower melting points may melt.
36. The device will automatically shut off after 8 hours of continuous heating or standby. To continue use, turn it off for 1 hour, then restart.

V. SIMPLE FAULT ANALYSIS AND SOLUTION.

Display	Problem	Solution
124	The system is normal.	Continue to use.
Display --	- No massage oil heating bottle is placed in the massage oil heating tube; - The massage stone heating pot is not installed; - Insufficient weight of massage stones and water were placed in the massage stone heating pot.	Place the massage oil bottle into the massage oil heating tube; Place the massage stone heating pot and add enough massage stone and water into it.
T/M/B massage oil unit indicator light is not on.	The massage oil heating bottle is not placed in the massage oil heating tube.	Place the massage oil bottle into the massage oil heating tube.
L/R massage stone unit indicator light does not light up.	- The massage stone heating pot is not installed; - Insufficient weight of massage stones and water were placed in the massage stone heating pot.	Place the massage stone heating pot and add enough massage stone and water into it.
L1, L2, L3, L4, L5	Zone B, M, T, L, R – The temperature of the massage oil heating unit is abnormally low	Please increase the set temperature accordingly.

VI. MAINTENANCE AND CLEANING.

1. Clean the device after each session.
2. Before cleaning, set the temperature control to minimum and unplug the device.
3. Allow the device to cool to room temperature.
4. Carefully remove the stones and then pour out the water.
5. Clean the tank and lid with water and a small amount of soap, then rinse with clean water and dry with a towel.
6. Wipe the heater with a soft cloth. Never immerse the heater in water.
7. Clean the stones with warm water and a small amount of soap or other mild detergent. Rinse the stones with warm water and dry them thoroughly.



In accordance with the provisions of the law on electrical and electronic equipment waste, it is prohibited to dispose of used equipment marked with the symbol of the crossed out bin with other household waste. Used equipment should be returned to proper collection point. The above statutory obligations were introduced in order to limit the amount of waste generated from electrical and electronic equipment waste and ensure an appropriate level of collection, recovery and recycling of used equipment. The correct implementation of these obligations is important especially when used equipment contains hazardous components that have especially negative impact on the environment and human health.

VIII. WARRANTY CONDITIONS.

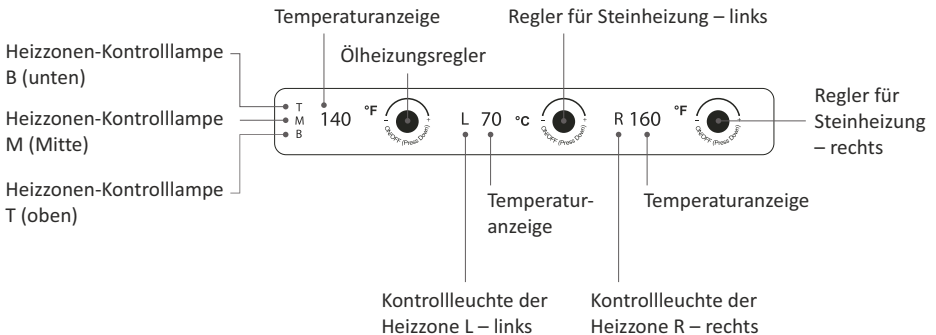
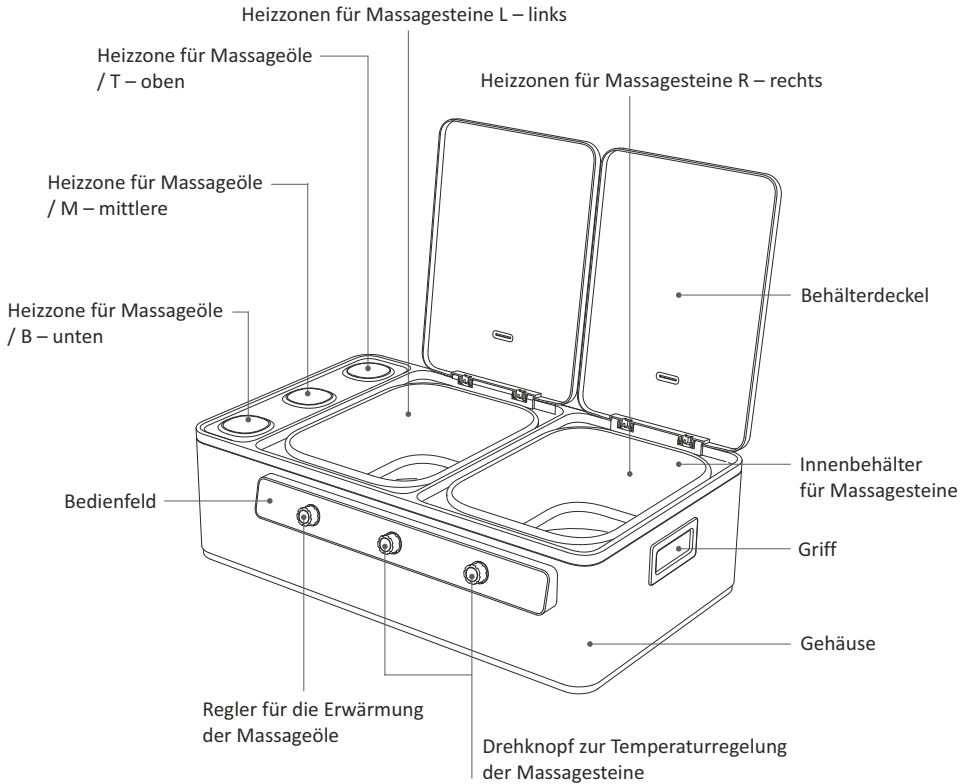
EN

1. For the purposes of the guarantee:
 - a) "Manufacturer" refers to HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Limited Liability Company) with its registered seat in Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court in Rzeszów, XII Commercial Division of the National Court Register, with the assigned KRS number: 0000513317, with the share capital in the amount of PLN 10.750.000 (ten million seven hundred fifty thousand zlotys), the capital has been fully paid up, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
 - b) "Buyer" refers to the final Buyer of the equipment, manufactured by the Manufacturer, including both the consumer and the entrepreneur.
 - c) "Distributor" refers to an entity that, under an agreement with the Manufacturer, sells the Equipment in a designated area.
 - d) "Authorized Service Centre" refers only to a service held by the Manufacturer or a service indicated by the Manufacturer and held by its Distributor,
 - e) "Equipment" refers to a movable item, manufactured by the Manufacturer, being the subject of the sales and to which the said warranty applies.
2. **The manufacturer ensures good quality and efficient operation of the equipment for which the warranty card has been issued, for the period of 2 years.**
3. The guarantee repair does not include the activities provided for in the manual, which the Buyer is obliged to perform on his own (installation of the Equipment, maintenance of the Equipment, etc.).
4. Liability under the guarantee covers only defects resulting from causes inherent in the Equipment., In particular, the guarantee does not cover any damage resulting from improper or inconsistent use, storage, maintenance or transport of the Equipment, as well as colour differences between the parts exposed and not exposed to solar radiation, the influence of chemical or abrasive agents, atmospheric pollution or accidental punctures and abrasions, the presence of stains or rings from greasy or dyeing substances (fats, creams, lotions or oils), permanent staining with dyes such as inks, permanent markers or other non-permanent dyes used in the production of clothing (e.g. dyes used to make blue jeans).
5. The guarantee does not cover any mechanical damage to the Equipment.
6. The buyer loses the guarantee rights in the event of:
 - a) the Manufacturer states that the Equipment was repaired by entity other than the Authorized Service,
 - b) making any design modifications to the Equipment without the prior written consent of the Manufacturer,
 - c) using the Equipment contrary to its intended use,
 - d) using the Equipment after revealing any defect in it.
7. Regardless of the loss of the guarantee rights, described above, in point 6, the Manufacturer shall not be liable for any damage to property or caused to third parties, which may be caused by the use of the Equipment covered by the guarantee.
8. The guarantee does not exclude or limit the rights resulting from the warranty for defects. Exercising the rights under the guarantee does not affect the seller's liability under the warranty for defects. If the Buyer exercises the rights under the guarantee, the time limit for the exercise of the rights under the warranty for defects is suspended on the date the Manufacturer is notified of the defect. The period runs further from the date of the Manufacturer's refusal to perform the obligations arising from the guarantee or the ineffective expiry of the time for their performance.
9. The scope of the guarantee coverage is limited to the territory of the country in which the Equipment was sold.
10. The Manufacturer shall perform its obligations under the guarantee (removal of defects or damage to the structure of the Equipment arising from reasons inherent in the Equipment, and disclosed during the guarantee period) free of charge within 14 days from the date of delivery of the Equipment to the Manufacturer or the Authorized Service Centre. If the repair of the Equipment cannot be performed within the above-mentioned period, the Manufacturer shall inform the Buyer of the above, and also indicate the reasons for the delay and the expected date of fulfilment of the recognized guarantee request.
11. The use of the guarantee rights requires the total (cumulative) fulfilment of four conditions:
 - a) presenting a VAT invoice, receipt or other proof of purchase of the equipment to the Manufacturer, photographic documentation of the defective Equipment, together with a brief description of the reasons for submitting a guarantee claim,
 - b) reporting the defect within 14 (fourteen) days of its detection,
 - c) delivering the Equipment in original packaging at the expense of the Manufacturer, to the address indicated above in the guarantee card or to the address of the Authorized Service Centre,
 - d) designation of the place where the Manufacturer delivers the equipment after repairing it (limited to the country in which the Equipment was purchased).
12. The guarantee period is extended for the duration of the repair, starting from the date of delivery of the Equipment to the Manufacturer or to the Authorized Service Centre, to the date on which the Equipment was returned to the Buyer.
13. The responsibility of the Manufacturer or the Authorized Service Centre is to define the scope and the method of repairing the Equipment.
14. The guarantee is limited to the repair of the Equipment. The Manufacturer reserves the right to replace the Equipment with a non-defective one, if the repair exceeds the price of the Equipment indicated in the proof of purchase. Under the guarantee, the Buyer shall not be entitled to demand that the Equipment be replaced with a new one. The guarantee, in particular, does not cover liability for losses or damages incurred by the Buyer in connection with the fact that one is not able to use the Equipment.
15. The Manufacturer shall not be liable for any damage to the Equipment caused during the performance of the transport service by the delivery company until it is collected by the Manufacturer from the delivery company.
16. If the shipment of the Equipment was ordered by the Manufacturer, the Buyer is obliged to check the technical condition of the Equipment upon its receipt. If the Buyer finds that the Equipment has been damaged during the transport, the Buyer is obliged to:
 - a) immediately, not later than within 3 days from the date of receipt of the shipment, notify the Manufacturer of any damage to the Equipment that occurred during transport, in order to enable the Manufacturer to submit a complaint to the delivery company and pursue related claims,
 - b) provide the Producer with a complaint report drawn up between the Buyer and the delivery company.
17. The guarantee regulations contained in this document are the sole and exclusive guarantee rules for HABYS limited liability products.

I. ANWENDUNG.

Das Gerät ist zum Erwärmen von Basaltsteinen für Massagen sowie von Massageölen bestimmt. Der Erwärmer ist ein modernes Gerät, das mit einem elektronischen Timer ausgestattet ist und über eine CE-Zertifizierung verfügt.

II. AUFBAU DER ERWÄRMER.



III. VORBEREITUNG UND VERWENDUNG.

DE

1. Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte Fläche und schließen Sie den Netzstecker an eine externe Steckdose an.
2. Legen Sie ein Handtuch auf den Boden des Innentopfs, legen Sie dann vorsichtig den Massagestein hinein, fügen Sie Wasser hinzu, um den Stein zu bedecken – der Wasserstand darf die maximale Fülllinie nicht überschreiten – und decken Sie den Topf ab.
3. Stellen Sie die Flasche mit Massageöl oder Lotion in das Heizrohr für Massageöl (T/M/B).

Einschalten:

1. [Kurz drücken] Sie den rechten Temperaturregler für den Massagestein, um den rechten Innentopf für Massagesteine einzuschalten.
2. [Kurz drücken] Sie den linken Temperaturregler für den Massagestein, um den linken Innentopf für Massagesteine einzuschalten.
3. [Kurz drücken] Sie den Temperaturregler für das Massageöl, um das Heizrohr für Massageöl einzuschalten.

Temperatureinstellung:

1. Drehen Sie den rechten Temperaturregler für den Massagestein, um die Solltemperatur des rechten Innentopfs einzustellen.
2. Drehen Sie den linken Temperaturregler für den Massagestein, um die Solltemperatur des linken Innentopfs einzustellen.
3. Drehen Sie den Temperaturregler für das Massageöl, um die Solltemperatur des Heizrohrs für Massageöl einzustellen.
4. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um den Sollwert der Temperatur zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern. Auf dem Bildschirm links neben dem Einstellknopf auf dem Bedienfeld wird der eingestellte Temperaturwert angezeigt.

Ausschalten:

1. Wenn der rechte Innentopf für Massagesteine heizt, drücken Sie kurz den rechten Temperaturregler – die Heizung des rechten Innentopfs wird ausgeschaltet.
2. Wenn der linke Innentopf für Massagesteine heizt, drücken Sie kurz den linken Temperaturregler – die Heizung des linken Innentopfs wird ausgeschaltet.
3. Wenn das Heizrohr für Massageöl heizt, drücken Sie kurz den Temperaturregler für das Massageöl – die Heizfunktion des Massageöl-Heizrohrs wird ausgeschaltet.

Temperaturanzeige umschalten (Celsius °C / Fahrenheit °F):

1. Halten Sie einen der drei Regler 3 Sekunden lang gedrückt, um die angezeigte Temperatureinheit umzuschalten.

Temperaturprüfung vor der Verwendung:

1. Bevor Sie den Massagestein aus dem Behälter entnehmen, messen Sie bitte die Temperatur mit einem Thermometer und stellen Sie sicher, dass die Temperatur des Massagesteins unter 65 °C / 150 °F liegt.
2. Verwenden Sie zum Entnehmen des Massagesteins aus dem Innentopf bitte einen Löffel oder ein Sieb. Nehmen Sie den Massagestein niemals direkt mit der Hand heraus.
3. Bevor Sie den Massagestein oder das Massageöl für die Massage verwenden, prüfen Sie die Temperatur mit der Hand. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur für den menschlichen Körper sicher ist, um Verbrühungen durch übermäßige Hitze zu vermeiden.

Temperaturanzeige auf dem Bedienfeld:

1. Nachdem die Solltemperatur der Heizzone für Massagesteine eingestellt wurde, zeigt das Display auf der linken Seite des Temperaturreglers nach 5 Sekunden die aktuelle Temperatur des Geräts an. (Der Bereich L steht für den linken Massagestein-Innentopf; der Bereich R steht für den rechten Massagestein-Innentopf).

2. Nachdem die Solltemperatur der Heizzone für das Massageöl eingestellt wurde, zeigt das Display auf der linken Seite des Temperaturreglers nach 5 Sekunden die Temperaturen der drei Massageöl Heizrohre an. (T-Zone steht für das am weitesten vom Benutzer entfernte Heizrohr, M-Zone für das mittlere Heizrohr, B-Zone für das dem Benutzer am nächsten gelegene Heizrohr.)
3. Statusanzeigeleuchte der Einheiten (T/M/B/L/R):
 Rotes Licht zeigt an, dass geheizt wird;
 Grünes Licht zeigt an, dass die Solltemperatur erreicht wurde;
 Gelbes Licht zeigt an, dass die Solltemperatur um 5 °C (bzw. 10 °F) überschritten wurde.
4. Temperatur-Einstellbereich:
 - massageöle: 40–60 °C / 104–140 °F, massagesteine: 40–70 °C / 105–160 °F.

IV. SICHERHEITSHINWEISE.

1. Heiße Oberflächen nicht berühren.
2. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Vor dem Trennen vom Stromnetz das Gerät ausschalten.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht während des Badens.
5. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe des eingeschalteten Geräts befinden.
6. Trennen Sie das Gerät vom Strom, wenn es nicht verwendet oder gereinigt wird.
7. Lassen Sie das Gerät vor dem Entfernen von Teilen oder vor der Reinigung abkühlen.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker.
9. Änderungen am Gerät können zu Brand oder Stromschlag führen.
10. Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.
11. Das Netzkabel darf nicht von der Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
12. Stellen Sie das Gerät nicht auf Gasherde, elektrische Heizplatten oder in Öfen.
13. Seien Sie vorsichtig beim Bewegen des Geräts mit heißem Wasser.
14. Das Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden.
15. Der Wasserbehälter darf maximal bis 2,5 cm unter dem oberen Rand befüllt werden.
16. Legen Sie zuerst die Steine in den Behälter und füllen Sie danach Wasser ein.
17. Füllen Sie kein Wasser nach, während das Gerät an den Strom angeschlossen ist.
18. Prüfen Sie die Temperatur des Steins mit einem Thermometer, dann mit den Fingern, und halten Sie ihn in der Hand, bevor Sie ihn auf den Kunden auflegen.
19. Verwenden Sie zum Entnehmen der Steine spezielle Handschuhe oder einen Löffel, um Verbrennungen zu vermeiden.
20. Verwenden Sie kein kochendes oder dampfendes Wasser zum Befüllen, um Verbrühungen zu vermeiden.
21. Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird.
22. Das Gerät ist ausschließlich für professionelle Anwendungen bestimmt – Benutzer müssen die Anleitung vollständig gelesen haben.
23. Wenn die Temperatur des Massagesteins 55 °C oder 130 °F überschreitet, wickeln Sie ihn vor der Verwendung in ein Handtuch. Berühren Sie ihn nicht direkt mit der Haut, um Verbrennungen zu vermeiden.
24. Das Gerät ist ausschließlich zum Erwärmen von Massageölen und -steinen vorgesehen. Die Auswahl der geeigneten Massagetemperatur liegt in der Verantwortung des Benutzers.
25. Der Topf zum Erhitzen von Massagesteinen muss mit Wasser gefüllt sein, bevor das Heizelement eingeschaltet wird. Niemals trocken einschalten.
26. Seien Sie beim Heben und Ablegen der Steine vorsichtig – werfen Sie sie nicht, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
27. Waschen Sie das Gerät nicht. Wenn es nass wird, vollständig trocknen, bevor Sie es erneut verwenden.
28. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab oder reinigen Sie die Oberfläche mit einem neutralen Reinigungsmittel, anschließend an der Luft trocknen lassen.
29. Verwenden Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum ununterbrochen, um elektrische Schäden zu vermeiden.
30. Werfen Sie das Gerät nicht ins Wasser und stellen Sie es nicht an Orte mit hoher Temperatur oder Feuchtigkeit (z. B. Balkon oder Badezimmer).

31. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
32. Die Steckdose muss eine Stromstärke von mindestens 13 A liefern können.
33. Gerät nicht zerlegen.
34. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren, um Unfälle zu vermeiden.
35. Verwenden Sie nur Massageölfflaschen aus PP (Polypropylen). Flaschen aus PET oder Materialien mit niedrigem Schmelzpunkt können schmelzen.
36. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn es 8 Stunden lang kontinuierlich heizt oder im Standby Modus bleibt. Wenn Sie die Nutzung fortsetzen möchten, schalten Sie es für 1 Stunde aus und dann wieder ein.

V. FEHLERANALYSE UND LÖSUNGEN.

ANZEIGE	PROBLEM	LÖSUNG
124	Das System funktioniert einwandfrei.	Verwendung fortsetzen.
Anzeige --	- Keine Massageölfflasche im Heizbereich vorhanden; - Der Behälter zum Erwärmen der Massagesteine wurde nicht eingesetzt; - Zu wenig Massagesteine und Wasser im Behälter.	Stellen Sie die Massageölfflasche in den Heizbereich für Öle; Setzen Sie den Behälter zum Erwärmen der Massagesteine ein und fügen Sie eine ausreichende Menge an Steinen und Wasser hinzu.
Die Kontrollleuchte der Heizzone T/M/B leuchtet nicht.	Die Massageölfflasche wurde nicht in den Heizbereich gestellt.	Stellen Sie die Massageölfflasche in den Heizbereich.
Die Kontrollleuchte der Heizzone L/R leuchtet nicht.	- Der Behälter zum Erwärmen der Massagesteine wurde nicht eingesetzt; - Es befindet sich zu wenig Wasser und zu wenige Steine im Behälter.	Setzen Sie den Behälter zum Erwärmen der Massagesteine ein und fügen Sie eine ausreichende Menge an Steinen und Wasser hinzu.
L1, L2, L3, L4, L5	Zone B, M, T, L, R – Die Temperatur der Heizeinheit ist ungewöhnlich niedrig.	Bitte erhöhen Sie die eingestellte Temperatur entsprechend.

VI. WARTUNG UND REINIGUNG.

1. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung.
2. Stellen Sie vor der Reinigung den Temperaturregler auf Minimum und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
3. Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen.
4. Entfernen Sie die Steine vorsichtig und gießen Sie anschließend das Wasser aus.
5. Reinigen Sie den Behälter und den Deckel mit Wasser und etwas Seife, spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie mit einem Handtuch ab.
6. Wischen Sie den Heizer mit einem weichen Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
7. Reinigen Sie die Steine mit warmem Wasser und etwas Seife oder einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie sie mit warmem Wasser ab und trocknen Sie sie anschließend.



Gemäß den Bestimmungen des Gesetzes über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist es verboten, Altgeräte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, zusammen mit anderem Hausmüll zu entsorgen. Gebrauchte Geräte müssen an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Die genannten gesetzlichen Verpflichtungen wurden eingeführt, um die Menge an Elektro- und Elektronikaltgeräten zu verringern und ein angemessenes Niveau der Sammlung, Verwertung und des Recyclings von Altgeräten zu gewährleisten. Die ordnungsgemäße Umsetzung dieser Verpflichtungen ist besonders wichtig, wenn in den Altgeräten gefährliche Bestandteile enthalten sind, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

VIII. GARANTIEBEDINGUNGEN.

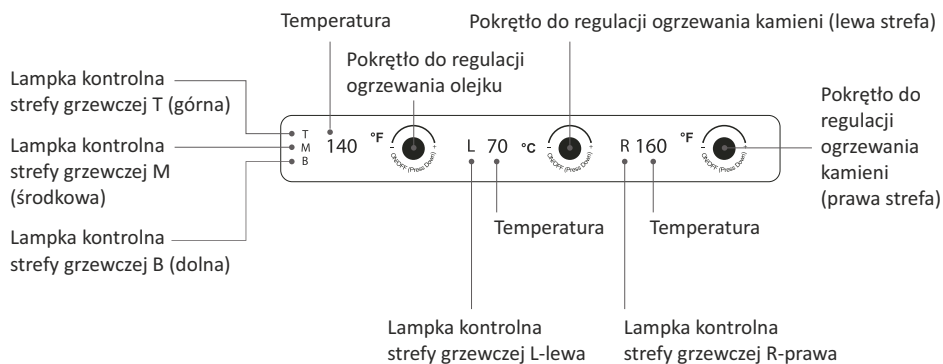
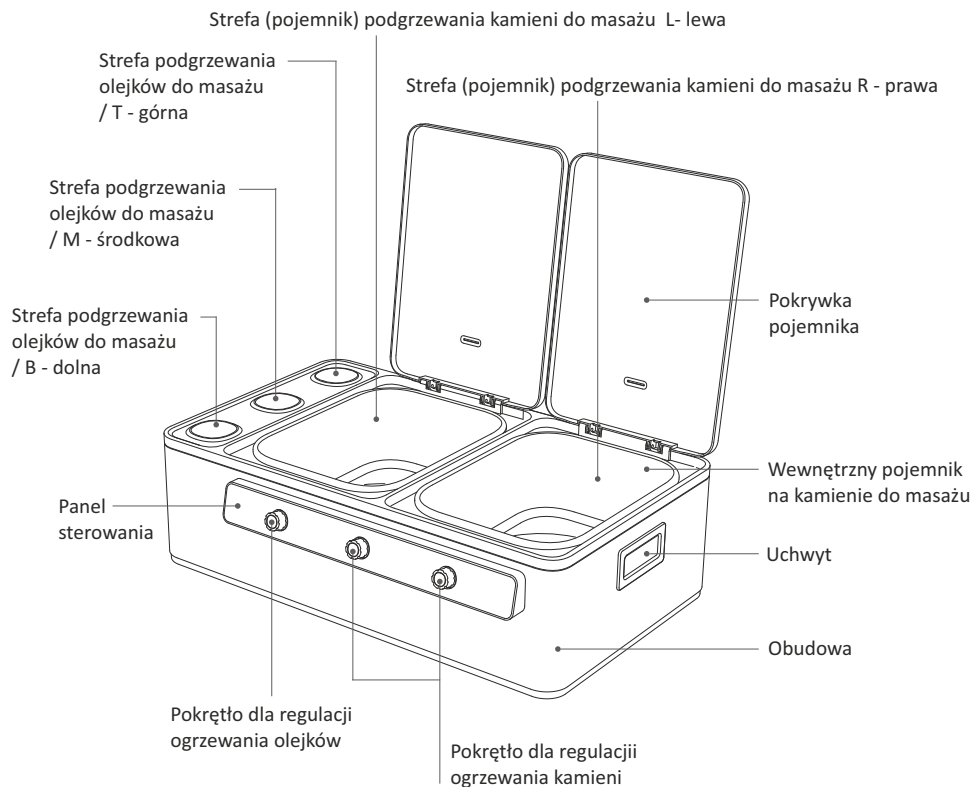
DE

1. Für die Zwecke dieses Dokuments:
 - a) „Hersteller“: HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, eingetragen in das vom Amtsgericht in Rzeszów 12. Wirtschaftskammer des Nationalen Gerichtsregisters geführte Unternehmerregister mit einer zugewiesenen KRS-Nummer: 0000513317, mit einem Stammkapital von 10.750.000 PLN (in Worten: zehn Millionen siebenhundertfünzigtausend Zloty), das Kapital ist vollständig eingezahlt, Ust-IdNr.: 6852208438, REGON: 180186290.
 - b) „Käufer“ bezeichnet den Endabnehmer der vom Hersteller hergestellten Geräte, einschließlich Verbraucher und Unternehmen.
 - c) „Vertreiber“ ist ein Unternehmen, das im Rahmen eines Vertrags mit dem Hersteller die Geräte in dem bezeichneten Gebiet verkauft.
 - d) Unter „autorisierter Servicestelle“ ist nur die vom Hersteller geführte Servicestelle oder die vom Hersteller angegebene Servicestelle zu verstehen, die von seinem Vertreiber geführt wird,
 - e) „Gerät“ ist eine vom Hersteller hergestellte bewegliche Sache, die Gegenstand eines Kaufvertrags ist und für die die betreffende Garantie gilt.
2. **Der Hersteller gewährleistet gute Qualität und effizienten Betrieb des Geräts, für welches die Garantiekarte ausgestellt wurde, in dem Zeitraum: 2 Jahre.**
3. Die Garantiereparatur umfasst nicht die in der Betriebsanleitung vorgesehenen Tätigkeiten, die der Käufer selbst durchführen muss (Montage des Geräts, Wartung des Geräts usw.).
4. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die in der Ausstattung liegen. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht vorschriftsmäßigen Gebrauch, Lagerung, Wartung oder Transport des Geräts verursacht werden, sowie auf Farbunterschiede zwischen Teilen, die dem Sonnenlicht ausgesetzt sind und solchen, die es nicht sind, auf die Einwirkung von Chemikalien oder Scheuermitteln, auf Luftverschmutzung oder auf zufällige Einstiche und Abschürfungen, auf das Vorhandensein von Flecken oder Ringen, die durch fettige oder gefärbte Substanzen (Fette, Cremes, Lotionen oder Öle) verursacht werden, auf die dauerhafte Färbung mit Farbstoffen wie Tinten, Permanentmarkern oder anderen nicht dauerhaften Farbstoffen, die bei der Herstellung von Kleidung verwendet werden (z. B. Farbstoffe, die bei der Herstellung von Kleidung des Typs Blue Jeans verwendet werden).
5. Die Garantie deckt keine mechanischen Schäden am Gerät ab.
6. Der Käufer verliert die Rechte aus der Garantie in folgenden Fällen:
 - a) Der Hersteller feststellt, dass das Gerät während der Garantiezeit außerhalb der autorisierten Servicestelle repariert wurde,
 - b) Es wurden ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers baulichen Veränderungen an der Ausrüstung vorgenommen,
 - c) Das Gerät wurde für andere als die vorgesehenen Zwecke gebraucht,
 - d) Das Gerät wurde gebraucht, nachdem ein Konstruktionsfehler daran festgestellt worden ist.
7. Unbeschadet des oben in Abschnitt 6 beschriebenen Verlusts der Garantierechte haftet der Hersteller auch nicht für Sachschäden oder Schäden, die Dritten durch die Verwendung der unter die Garantie fallenden Geräte entstehen.
8. Durch die Garantie werden die Rechte aus der Mängelhaftung weder ausgeschlossen noch beschränkt. Die Ausübung der Garantierechte berührt nicht die Haftung des Verkäufers aus der Garantie. Macht der Käufer von seinen Rechten aus der Garantie Gebrauch, so wird der Lauf der Frist für die Ausübung der Rechte aus der Gewährleistung ab dem Zeitpunkt der Mitteilung des Mangels an den Hersteller unterbrochen. Diese Frist läuft ab dem Zeitpunkt der Weigerung des Herstellers, die Verpflichtungen aus der Garantie zu erfüllen, oder ab dem Zeitpunkt, zu dem die Frist für deren Erfüllung unwirksam verstrichen ist.
9. Der Umfang des Garantieschutzes ist auf das Gebiet des Landes beschränkt, in dem das Gerät verkauft wurde.
10. Der Hersteller ist verpflichtet, seine Garantieverpflichtungen (Beseitigung von Mängeln oder Schäden an der Struktur des Geräts, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Gerät innewohnen und während der Garantiezeit auftreten) innerhalb von 14 Tagen ab dem Tag der Lieferung des Geräts an den Hersteller oder an die autorisierte Servicestelle kostenlos zu erfüllen. Kann die Reparatur des Geräts nicht innerhalb der oben genannten Frist durchgeführt werden, so teilt der Hersteller dies dem Käufer unter Angabe der Gründe für die Verzögerung und des voraussichtlichen Datums der Erfüllung des anerkannten Garantieanspruchs mit.
11. Die Ausübung der Garantierechte setzt die gemeinsame (kumulative) Erfüllung von vier Bedingungen voraus:
 - a) eine MwSt.-Rechnung, eine Quittung oder einen anderen Nachweis über den Kauf des Geräts durch den Käufer sowie eine fotografische Dokumentation des defekten Geräts zusammen mit einer kurzen Beschreibung der Gründe für die Geltendmachung des Garantieanspruchs vorlegen,
 - b) den Mangel innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen nach seiner Entdeckung melden,
 - c) das Gerät in seiner Originalverpackung auf Kosten des Herstellers an seine oben in der Garantiekarte angegebene Adresse oder an die Adresse der autorisierten Servicestelle liefern,
 - d) den Ort angeben, an den das Gerät nach der Reparatur vom Hersteller geliefert wird (beschränkt auf das Land, in dem das Gerät gekauft wurde).
12. Die Garantiefrist verlängert sich um die Dauer der Reparatur, gerechnet ab dem Tag der Übergabe des Geräts an den Hersteller oder die autorisierte Kundendienststelle bis zu dem Tag, an dem das Gerät an den Käufer zurückgegeben wird.
13. Es liegt in der Verantwortung des Herstellers oder des autorisierten Dienstleisters, den Umfang und die Art der Reparatur des Geräts zu bestimmen.
14. Die Garantie ist auf die Reparatur des Geräts beschränkt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Gerät durch ein mangelfreies Gerät zu ersetzen, wenn die Reparatur den im Kaufbeleg angegebenen Preis des Gerätes übersteigt. Der Käufer ist nicht berechtigt, im Rahmen der Garantie den Ersatz der Ausrüstung zu verlangen. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf die Haftung für Verluste oder Schäden, die dem Käufer dadurch entstehen, dass er an der Nutzung des Geräts gehindert wird.
15. Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Gerät, die während des Transports durch den Transportunternehmer entstanden sind, bis der Hersteller das Gerät vom Transportunternehmer erhalten hat.
16. Wurde die Lieferung des Geräts vom Hersteller in Auftrag gegeben, so obliegt es dem Käufer, den technischen Zustand des Geräts bei Erhalt zu überprüfen. Stellt der Käufer fest, dass die Sendung oder das darin enthaltene Gerät beschädigt sind, so ist der Käufer verpflichtet:
 - a) dem Hersteller unverzüglich, spätestens innerhalb von 3 Tagen nach Erhalt der Sendung, alle während des Transports aufgetretenen Schäden am Gerät mitzuteilen, damit der Hersteller eine Reklamation beim Transportunternehmen einreichen und entsprechende Ansprüche geltend machen kann,
 - b) dem Hersteller ein Reklamationsprotokoll zur Verfügung zu stellen, das zwischen dem Käufer und dem Transportunternehmen erstellt wurde.
17. Die in diesem Dokument enthaltenen Garantiebestimmungen sind die einzigen und ausschließlichen Garantiebestimmungen für die Produkte von HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

I. ZASTOSOWANIE.

Urządzenie przeznaczone jest do podgrzewania bazaltowych kamieni do masażu oraz olejków do masażu. Podgrzewacz to nowoczesne urządzenie wyposażone w elektroniczny programator, posiadające certyfikat CE.

II. BUDOWA PODGRZEWACZY.



III. PRZYGOTOWANIE I UŻYTKOWANIE.

PL

1. Umieść urządzenie na poziomej powierzchni i podłącz wtyczkę zasilania do zewnętrznego gniazdka;
2. Połóż ręcznik na dnie wewnętrznego pojemnika, następnie delikatnie włóż kamienie do masażu, dodaj wodę tak, aby całkowicie je zanurzyć – poziom wody nie powinien przekraczać maksymalnej linii pojemności – i przykryj pojemnik pokrywką;
3. Umieść butelkę z olejkami do masażu lub emulsją w strefie podgrzewania olejków T, M lub B.

Włączenie zasilania:

1. [Krótkie naciśnięcie] pokrętła regulacji ogrzewania prawej strefy kamieni – uruchamia prawy wewnętrzny pojemnik na kamienie do masażu;
2. [Krótkie naciśnięcie] pokrętła regulacji ogrzewania lewej strefy kamieni – uruchamia lewy wewnętrzny pojemnik na kamienie do masażu;
3. [Krótkie naciśnięcie] pokrętła regulacji ogrzewania olejku – uruchamia strefy podgrzewania olejków do masażu.

Regulacja temperatury:

1. Obróć pokrętło regulacji ogrzewania prawej strefy kamieni, aby ustawić temperaturę dla prawego pojemnika na kamienie;
2. Obróć pokrętło regulacji ogrzewania lewej strefy kamieni, aby ustawić temperaturę dla lewego pojemnika na kamienie;
3. Obróć pokrętło regulacji ogrzewania olejku, aby ustawić temperaturę strefy podgrzewania dla olejku;
4. Obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć temperaturę, i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. Ekran po lewej stronie pokrętła na panelu sterowania wyświetli ustawioną wartość temperatury.

Wyłączenie zasilania:

1. Gdy prawy pojemnik na kamienie jest aktywny, krótko naciśnij odpowiednie pokrętło – ogrzewanie zostanie wyłączone;
2. Gdy lewy pojemnik na kamienie jest aktywny, krótko naciśnij odpowiednie pokrętło – ogrzewanie zostanie wyłączone;
3. Gdy strefa podgrzewania olejków jest aktywna, krótko naciśnij odpowiednie pokrętło – ogrzewanie zostanie wyłączone.

Zmiana jednostki temperatury (°C/°F):

1. Przytrzymaj przez 3 sekundy dowolne z trzech pokręteł, aby zmienić wyświetlaną jednostkę temperatury.

Test temperatury przed użyciem:

1. Przed wyjęciem kamienia do masażu z pojemnika użyj termometru i upewnij się, że jego temperatura nie przekracza 65°C / 150°F;
2. Użyj tyłki aby wyjąć kamień z wewnętrznego pojemnika – nie wyjmuj kamienia bezpośrednio ręką;
3. Przed użyciem kamienia lub olejku do masażu dotknij go ręką, aby ocenić temperaturę. Upewnij się, że temperatura jest bezpieczna dla ludzkiego ciała, aby uniknąć poparzenia.

Wyświetlanie temperatury na panelu sterowania:

1. Po ustawieniu temperatury strefy grzewczej kamieni, ekran po lewej stronie pokrętła pokaże aktualną temperaturę po 5 sekundach:
 - L – lewa strefa grzewcza
 - R – prawa strefa grzewcza
2. Po ustawieniu temperatury strefy grzewczej olejków, ekran po lewej stronie pokrętła pokaże temperatury trzech stref grzewczych po 5 sekundach:
 - T – strefa najbardziej oddalona od użytkownika
 - M – strefa środkowa
 - B – strefa najbliższa do użytkownika

3. Wskaźniki stanu (T/M/B/L/R):
 - czerwony – trwa ogrzewanie
 - zielony – osiągnięto ustawioną temperaturę
 - żółty – temperatura została przekroczona o 5°C (lub 10°F)
4. Zakres regulacji temperatury
 - olejki do masażu: 40–60 °C / 104–140 °F
 - kamieni do masażu: 40–70 °C / 105–160 °F

IV. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.

1. Nie dotykać gorących powierzchni.
2. Nie wrzucać przewodu, wtyczki lub całego urządzenia do wody lub innych cieczy.
3. Przed odłączeniem urządzenia od zasilania, wyłączyć urządzenie.
4. Nie używać urządzenia w trakcie kąpieli.
5. Zachować nadzwyczajną ostrożność jeśli w pobliżu pracującego urządzenia przebywają dzieci.
6. Urządzenie odłączyć od zasilania gdy nie jest używane lub jest czyszczone.
7. Przed wyjęciem jakiegokolwiek części lub przed czyszczeniem należy urządzenie ostudzić.
8. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.
9. Dokonywanie zmian w urządzeniu może prowadzić do pożaru lub porażenia elektrycznego.
10. Urządzenie powinno być użytkowane w pomieszczeniach zamkniętych.
11. Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub dotykać gorących powierzchni.
12. Nie stawiać urządzenia na palnikach gazowych, grzałkach elektrycznych lub piekarnikach.
13. Zachować środki ostrożności w przypadku poruszania podgrzewacza zawierającego gorącą wodę.
14. Urządzenie może być używane tylko i wyłącznie do zastosowań opisanych w niniejszej instrukcji.
15. Zbiornik na wodę podgrzewacza może być napełniony maksymalnie do poziomu 2,5 cm poniżej górnej krawędzi.
16. Do zbiornika zawsze najpierw wkładamy kamienie a dopiero potem nalewamy wodę.
17. Nie wolno nabierać urządzeniem wody kiedy jest ono podłączone do prądu.
18. Sprawdzić temperaturę kamienia termometrem, palcami a następnie przytrzymać go w ręce przed umieszczeniem na pacjencie.
19. W celu uniknięcia poparzenia użyć specjalnej rękawicy lub tyłki do wyjęcia kamieni z podgrzewacza.
20. W celu uniknięcia poparzenia nie napełniać urządzenia gotującą lub parującą wodą.
21. Proszę wyłączać zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane.
22. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku profesjonalnego – użytkownicy muszą wcześniej dokładnie przeczytać instrukcję.
23. Gdy temperatura kamienia do masażu przekracza 55 °C lub 130 °F, należy owinąć go ręcznikiem przed podniesieniem i użyciem. Nie dotykaj kamienia bezpośrednio skórą, aby uniknąć oparzeń.
24. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do podgrzewania olejków i kamieni do masażu. Dobór odpowiedniej temperatury masażu należy do użytkownika i stanowi jego wyłączną odpowiedzialność.
25. Garnek do podgrzewania kamieni do masażu musi być napełniony wodą przed włączeniem podgrzewania. Nie wolno go włączać na sucho.
26. Zachowaj ostrożność podczas podnoszenia i odkładania kamieni – nie rzucaj nimi, aby nie uszkodzić urządzenia.
27. Nie myj urządzenia. W przypadku jego zamoczenia, należy je dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem.
28. Wytrzyj urządzenie miękką ściereczką lub wyczyść powierzchnię neutralnym detergentem, a następnie pozostaw do naturalnego wyschnięcia.
29. Nie używaj urządzenia nieprzerwanie przez długi czas, aby uniknąć awarii elektrycznej.
30. Nie wrzucaj urządzenia do wody ani nie umieszczaj go w miejscach o wysokiej temperaturze lub wilgotności, takich jak balkon czy łazienka.
31. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami.
32. Gniazdo, do którego podłączone jest urządzenie, musi mieć wydajność prądową co najmniej 13A.
33. Nie rozmontowuj urządzenia.
34. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć wypadków.

35. Używaj wyłącznie butelek na olejek do masażu wykonanych z PP. Buteleczki z PET lub innych materiałów o niższej temperaturze topnienia mogą się topić.
36. Urządzenie automatycznie wyłączy się po ciągłym nagrzewaniu lub w trybie czuwania przez 8 godzin. Jeśli chcesz kontynuować użytkowanie, wyłącz je na 1 godzinę, a następnie ponownie włóż.

V. ANALIZA USTEREK I ROZWIĄZANIA.

WYŚWIETLACZ	PROBLEM	ROZWIĄZANIE
124	System działa prawidłowo.	Kontynuuj użytkowanie.
Wyświetlacz --	- Brak butelki z olejkami do masażu w strefie grzewczej; - Pojemnik do podgrzewania kamieni do masażu nie został zainstalowany; - W pojemniku znajduje się zbyt mała ilość kamieni do masażu i wody.	Umieść butelkę z olejkami do masażu w strefie grzewczej dla olejków; Włóż pojemnik do podgrzewania kamieni i dodaj do niego odpowiednią ilość kamieni oraz wody.
Lampka kontrolna strefy grzewczej T/M/B nie świeci się.	Butelka z olejkami do masażu nie została umieszczona w strefie grzewczej.	Umieść butelkę z olejkami do masażu w strefie grzewczej.
Lampka kontrolna strefy grzewczej L/R nie świeci się.	- Pojemnik do podgrzewania kamieni do masażu nie został zainstalowany; - W pojemniku znajduje się zbyt mała ilość kamieni i wody.	Umieść pojemnik do podgrzewania kamieni i dodaj odpowiednią ilość kamieni oraz wody.
L1, L2, L3, L4, L5	Strefa B, M, T, L, R – Temperatura jednostki grzewczej jest nienaturalnie niska.	Proszę odpowiednio zwiększyć ustawioną temperaturę.

VI. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.

1. Wyczyść urządzenie po każdej sesji.
2. Przed czyszczeniem ustaw regulator temperatury na minimum. Wyłącz urządzenie z zasilania.
3. Ostudź urządzenie do temperatury pokojowej.
4. Usuń ostrożnie kamienie a następnie wylej wodę.
5. Wyczyść zbiornik i pokrywkę wodą z niewielką ilością mydła, następnie opłucz czystą wodą i osusz ręcznikiem.
6. Wytrzyj podgrzewacz miękką ściereczką. Nigdy nie zanurzaj podgrzewacza w wodzie.
7. Wyczyść kamienie ciepłą wodą z niewielką ilością mydła lub innego delikatnego detergentu. Opłucz kamienie ciepłą wodą i wysusz.



Zgodnie z przepisami ustawy o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zabronione jest wyrzucanie zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza wraz z innymi odpadami gospodarczymi. Zużyty sprzęt należy oddać do właściwego punktu zbiórki. Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużyтым sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

VIII. WARUNKI GWARANCJI.

1. Dla potrzeb niniejszego dokumentu:
 - a) „Producent” oznacza HABYS Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Jaśle, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Rzeszowie XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, z przypisanym numerem KRS: 0000513317, z kapitałem zakładowym w wysokości 10.750.000 złotych (słownie: dziesięć milionów siedemset pięćdziesiąt tysięcy złotych), kapitał został opłaconym w całości, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
 - b) „Nabywca” oznacza ostatecznego Nabywcę sprzętu wytworzonego przez Producenta, w tym zarówno konsumenta jak i przedsiębiorcę.
 - c) „Dystrybutor” oznacza podmiot, który na podstawie umowy z Producentem dokonuje sprzedaży Sprzętu na oznaczonym terenie.
 - d) „Autoryzowany Serwis” oznacza wyłącznie serwis prowadzony przez Producenta lub wskazany przez Producenta serwis prowadzony przez jego Dystrybutora,
 - e) „Sprzęt” oznacza rzecz ruchomą, wytworzoną przez Producenta, będącą przedmiotem umowy sprzedaży, a której dotyczy przedmiotowa gwarancja.
2. **Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie sprzętu, na który wydana została przedmiotowa karta gwarancyjna, w okresie 2 lata.**
3. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których Nabywca jest zobowiązany we własnym zakresie (montaż Sprzętu, konserwacja Sprzętu, itp.).
4. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Sprzęcie. Gwarancja w szczególności nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania, konserwacji lub transportu Sprzętu, a także różnic kolorystycznych między częściami narażonymi i nienarażonymi na działanie promieniowania słonecznego, wpływu środków chemicznych lub ściernych, zanieczyszczeń atmosferycznych lub przypadkowych przekuć i przetarć, obecności plam lub pierścieni po tłustych lub barwiących substancjach (tłuszczach, kremach, balsamach lub olejach), trwałego zabarwienia środkami barwiącymi takimi jak tusze, permanentne markery czy inne nietrwałe barwniki stosowane w produkcji odzieży (np. barwników używanych do wytworzenia odzieży typu niebieski jeans).
5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych Sprzętu.
6. Nabywca traci uprawnienia wynikające z gwarancji w przypadku:
 - a) stwierdzenia przez Producenta, że w okresie gwarancyjnym Sprzęt był naprawiany poza Autoryzowanym Serwisem,
 - b) dokonania w Sprzęcie jakichkolwiek modyfikacji konstrukcyjnych bez uprzedniej, pisemnej zgody Producenta,
 - c) używania Sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem,
 - d) używania Sprzętu po ujawnieniu się w nim wady konstrukcyjnej.
7. Niezależnie od utraty uprawnień gwarancyjnych, opisanych powyżej, w punkcie 6, Producent nie ponosi również odpowiedzialności za żadne szkody w mieniu lub wyrządzone osobom trzecim, jakie może spowodować używanie Sprzętu objętego gwarancją.
8. Gwarancja nie wyłącza, ani też nie ogranicza uprawnień wynikających z tytułu rękojmi za wady. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Nabywcę uprawnień z gwarancji, bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia Producenta o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Producenta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.
9. Zasięg ochrony gwarancyjnej, ograniczony jest do terytorium państwa, w którym nastąpiła sprzedaż Sprzętu.
10. Producent wykoną swoje obowiązki wynikające z gwarancji (usunięcia wad lub uszkodzeń konstrukcji Sprzętu powstałych z przyczyn tkwiących w Sprzęcie, a ujawnionych w okresie gwarancji) bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu. Jeżeli naprawa Sprzętu nie może być wykonana we wskazanym powyżej terminie, Producent poinformuje Nabywcę o powyższym, a także wskaże przyczyny opóźnienia i przewidywany termin realizacji uznanego żądania gwarancyjnego.
11. Skorzystanie z uprawnień gwarancyjnych wymaga łącznego (kumulatywnego) spełnienia czterech warunków:
 - a) przedstawienia faktury VAT, paragonu lub innego dowodu zakupu sprzętu przez Nabywcę, a nadto dokumentacji fotograficznej wadliwego Sprzętu wraz z krótkim opisem powodów zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego,
 - b) zgłoszenia wady w terminie 14 (czternastu) dni od jej wykrycia,
 - c) dostarczenia sprzętu w oryginalnym opakowaniu na koszt Producenta, na jego adres wskazany powyżej w karcie gwarancyjnej lub na adres Autoryzowanego Serwisu,
 - d) oznaczenia miejsca dostarczenia przez Producenta sprzętu po dokonaniu jego naprawy (z ograniczeniem do państwa, w którym dokonany był zakup Sprzętu).
12. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy, liczony od dnia dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu, do dnia w którym Sprzęt został zwrócony Nabywcy.
13. Do obowiązków Producenta lub Autoryzowanego Serwisu należy określenie zakresu i sposobu naprawy Sprzętu.
14. Gwarancja ograniczona jest do naprawy Sprzętu. Producent zastrzega sobie prawo wymiany Sprzętu na wolny od wad, w przypadku gdyby naprawa przekraczała cenę Sprzętu wskazaną w dowodzie jego zakupu. Nabywcy, w ramach gwarancji, nie przysługuje żądanie wymian Sprzętu na nowy. Gwarancja w szczególności nie obejmuje odpowiedzialności za straty lub szkody powstałe u Nabywcy w związku z pozbawieniem go możliwości korzystania ze Sprzętu.
15. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia Sprzętu powstałe w trakcie wykonywania usługi transportowej przez przedsiębiorcę przewozowego do chwili jego odbioru przez Producenta od przedsiębiorcy przewozowego.
16. Jeżeli przesyłka Sprzętu była zlecana przez Producenta, obowiązkiem Nabywcy jest sprawdzenie stanu technicznego Sprzętu przy jego odbiorze. Jeżeli Nabywca stwierdzi, że przesyłka lub znajdujący się w niej Sprzęt uległ uszkodzeniu, Nabywca powinien:
 - a) niezwłocznie, nie później niż w ciągu 3 dni od daty odbioru przesyłki, zawiadomić Producenta o wszelkich uszkodzeniach Sprzętu, które powstały w trakcie transportu, w celu umożliwienia Producentowi zgłoszenia reklamacji przedsiębiorcy transportowemu i dochodzenia związanych z tym roszczeń,
 - b) dostarczyć Producentowi protokołów reklamacyjny spisany pomiędzy Nabywcą i przedsiębiorcą transportowym.
17. Regulacje dotyczące gwarancji zawarte w niniejszym dokumencie są jedynymi i wyłącznymi zasadami gwarancji na produkty HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.



Other language versions available here:
Andere Sprachversionen verfügbar unter:
Inne wersje językowe dostępne pod adresem:



www.habys.com/warrantymanuals

HABYS Sp. z o.o.
ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasto, PL

www.habys.com